
СОЦИОЛИНГВИСТИКА

УДК 81'37(=512.36)

DOI 10.25205/2312-6337-2024-1-68-81

Роль писателей Тувы в языковом строительстве

А. Х. Херел, М. В. Бавуу-Сюрюн

Институт развития национальной школы Республики Тыва, Кызыл, Россия

Аннотация

Впервые приводится периодизация языкового строительства в Туве, где оно шло несколько иным путем, чем в остальных регионах России, поскольку до 1944 г. Тува была отдельным государством – Тувинской Народной Республикой. Особое внимание уделено роли писателей Тувы в этом процессе в разные исторические периоды. Выявлены ключевые фигуры, деятельность которых внесла значительный вклад в языковое строительство в регионе: обучение кадров, создание системы образования и его научно-методическое обеспечение, издательская деятельность, формирование тувинской художественной литературы, повышение культурного и образовательного уровня коренного населения.

Ключевые слова

языковое строительство, литературный язык, роль писателя, тувинская литература, образовательное пространство, терминология, исторические периоды

Благодарности

Работа выполнена в рамках научного проекта РНФ № 22-28-20512 «Традиционные семейные ценности в духовно-нравственном воспитании детей и молодежи в Республике Тыва».

Для цитирования

Херел А. Х., Бавуу-Сюрюн М. В. Роль писателей Тувы в языковом строительстве // Языки и фольклор коренных народов Сибири. 2024. № 1 (Вып. 49). С. 68–81. DOI 10.25205/2312-6337-2024-1-68-81

The role of Tuvan writers in language construction

A. Kh. Kherel, M. V. Bavuu-Syuryun

The national school development Institute of the Republic of Tyva, Kyzyl, Russian Federation

Abstract

The authors of the article have identified six stages of language construction in Tuva. The first stage (1921–1929) was marked by the pursuit of a basis for developing a written language, with the old-written Mongolian language functioning as an official language at that time. In 1930, out of various projects, the one that received support was a project developed by scientists from the Soviet Union. The second stage (1930–1944) was to spread the Tuvan script created based on the Latin alphabet to the masses and to launch a cultural revolution. The third stage (early 40s – early 60s) began in 1941 when the decision was made to transition to the Cyrillic alphabet. This year, Ulug-Khem, a literary, artistic, and socio-political magazine of the Union of

© А. Х. Херел, М. В. Бавуу-Сюрюн, 2024

ISSN 2712-9608

Языки и фольклор коренных народов Сибири. 2024. № 1 (Вып. 49)

Languages and Folklore of Indigenous Peoples of Siberia. 2024. No. 1 (Iss. 49)

Writers of Tuva, began to be published. The third stage was completed when the academic grammar of the Tuvan language appeared, currently the “Fundamentals of Tuvan Orthography.” The significance of the fourth stage lies in the creation of a considerable body of texts in the Tuvan language, encompassing various stylistic affiliations. The fifth stage (1990–2010) can be referred to as the era of democratization when the Law on Languages was approved in the Republic of Tuva. From 2010 to the present, the sixth stage of language development in Tuva has been characterized by efforts to reinforce the status of the language and ensure its survival in the face of globalization and urbanization.

Keywords

language construction, literary language, the role of the writer, textbook author, Tuvan literature, educational space, terminology, historical periods

Acknowledgements

The study was conducted within the framework of the scientific project of the Russian Science Foundation No. 22-28-20512 “Traditional family values in the spiritual and moral education of children and youth in the Republic of Tuva.”

For citation

Kherel A. Kh., Bavuu-Syuryun M. V. Rol' pisateley Tuvy v yazykovom stroitel'stve [The role of Tuvan writers in language construction]. *Languages and Folklore of Indigenous Peoples of Siberia*. 2024. No. 1 (Iss. 49). Pp. 68–81. (In Russ.) DOI 10.25205/2312-6337-2024-1-68-81

Введение

Социолингвистика в тувинском языкознании не имеет большой истории. Выделяются следующие основные аспекты ее исследования: проблемы функционирования тувинского языка до начала 70-х гг. XX в. [Аврорин, 1975], динамика языковой ситуации в Туве в сопоставлении с ситуацией в республиках Южной Сибири в постсоветский период [Боргоякова, 2002; Боргоякова, Гусейнова, 2017; Цыбеннова, 2017; Мартан-оол, 2014; Серээдар, 2018], правовой статус тувинского языка [Боргоякова, Биткеева, 2020], тувинский язык в современном образовательном пространстве Тувы [Бавуу-Сюрюн, 2010; Сегленмей, 2016; Арефьев и др., 2021], формирование двуязычия [Сегленмей, 2007; Селиверстова, 2010; Бавуу-Сюрюн, 2011; Дырхеева, Цыбеннова, 2020], функционирование тувинского языка в разных ареалах его распространения [Уланова, 1986; Бавуу-Сюрюн, 2011; Бавуу-Сюрюн, 2018; Бавуу-Сюрюн, 2019; Журавель, 2015]. Отдельные словарные статьи о языковой ситуации в Туве начала XXI в. выходили в различных энциклопедиях [Монгуш и др., 2002; Кондрашкина, 2016; Кондрашкина, 2016].

Вопросы языкового строительства в региональном плане освещались в рамках вопросов культурного строительства [История Тувы, 2007, с. 430], развития образования [Сердобов, 1953, с. 136], формирования тувинского национального литературного языка [Сат, 1973, с. 194], вопросов совершенствования орфографии тувинского языка [Монгуш, 1982, с. 68–71; Бичелдей, 2005, с. 134].

Языковое строительство (далее ЯС) в Туве в целом, его периодизация и отдельные аспекты с точки зрения его активных участников, а также их конкретной роли в процессе ЯС ещё не были объектом научного исследования. Наше исследование актуально в свете прогнозирования и планирования в сфере языковой политики в республике через осознание роли писателей и оценки их вклада в формировании литературного тувинского языка, а следовательно, в расширении его функций, в стилистической дифференциации, кодификации и многих других вопросах практического применения языка в обществе.

Под языковым строительством понимается «совокупность государственных мер, направленных на позитивное изменение функционального статуса бытующих в нем языков: создание письменности, введение языков в систему образования, массовую коммуникацию и т. п. Параллельно с этим обычно идет работа по совершенствованию структуры языка – пополнение лексики, создание терминологии, норматизация и кодификация» [Язык и общество, 2016, с. 848].

Одним из основных результатов ЯС в Туве является создание литературного тувинского языка, большую роль в этом сыграли писатели в содружестве с учеными, журналистами, работниками культуры и читателями.

Цель данной статьи – раскрыть роль писателей Тувы в ЯС в разные исторические периоды. Для этого решаются следующие задачи: выявить ключевые фигуры, чья деятельность играла значительную роль в ЯС – формировании тувинской художественной литературы, а следовательно, и в формировании литературного тувинского языка и расширении его функций.

Языковое строительство в России было объектом исследования многих авторов. Мы не стремимся углубляться в эту тему, так как достаточно сослаться на обстоятельную работу В. М. Алпатова, где содержится подробнейший анализ трудов не только отечественных, но и зарубежных авторов по данной тематике. В силу исторических обстоятельств ЯС в Туве по содержанию, структуре и временным рамкам имеет свои особенности. В обобщающей работе В. М. Алпатова по ЯС в таком многонациональном государстве, как СССР / Россия, не ставилась задача исследования ЯС в конкретном регионе. До сих пор отсутствуют работы, где были бы изложены основные этапы ЯС в Туве и их содержание на каждом этапе.

Ш. Ч. Сат отмечает: «Формирование тувинского литературного языка было неразрывно связано с бурным развитием экономики и с совершением культурной революции, возникновением и развитием художественной литературы, национальной печати, с развитием народного образования и подготовкой национальной интеллигенции» [Сат, 1973, с. 188].

В развитии тувинского литературного языка Ш. Ч. Сат выделяет два этапа.

Первый этап – с 1921 г. до середины 40-х гг. XX в. – автор характеризует так: «закладываются основы литературного языка, намечается тенденция всестороннего расширения его общественных функций и сфер действия, существенно пополнился словарный состав на основе собственного словопроизводства и заимствования из монгольского и русского языков» [Сат, 1973, с. 188]. Это время определяется как начальный период становления тувинской художественной литературы [История тувинской литературы, I, 2013, с. 235]. Хронологически это годы существования Тувинской Народной Республики (ТНР).

Вторым этапом развития тувинского литературного языка Ш. Ч. Сат считал период с середины 40-х до 70-х гг. прошлого столетия (время выхода цитируемой работы). По мнению автора, в это время «тувинский литературный язык укрепляется, получает дальнейшее структурное и функциональное развитие, поднимается до уровня национального литературного языка» [Сат, 1973, с. 188]. Функциональное развитие языка характеризуется тем, что «литературный язык выступает не только как язык устного общения, ... возникли функциональные стили; ведущими из них являются публицистический, разговорный стили и стиль художественной литературы» [Сат, 1973, с. 188].

Этапы языкового строительства

Формирование литературной формы языка невозможно без развитой литературы, а стандартизованной форме языка предшествует его многовековая устная история. Периодизация ЯС в ТНР / СССР / РФ за последние 100 лет не совпадает с периодизацией формирования и развития литературного тувинского языка. Это два разных процесса по своему содержанию: в первом случае речь идёт о собственно языковых процессах, происходящих под влиянием экстралингвистических факторов; а в языковом строительстве – о целенаправленных усилиях государства и общества (это может быть и бездействие с соответствующими последствиями) по сохранению и развитию языка. Поэтому мы предлагаем отдельно рассмотреть вопросы ЯС в Туве, разделяя на отдельные отрезки времени в зависимости от действий субъектов ЯС, специально отслеживая вклад писателей Тувы в этом процессе.

Первый этап ЯС в Туве (1921–1929 гг.) ознаменовался поиском основы создания собственной письменности. Предпринимались попытки создания письменности на основе кириллицы, затем был проект на латинице, созданный ламами. Наконец, в 1930 г. был поддержан проект, созданный советскими учеными. Более подробно эту историю излагал в своих статьях Б. И. Татаринцев [2009]. Одновременно решался кадровый вопрос через обучение в Монголии и СССР: вновь образованному молодому государству нужны были грамотные специалисты во всех областях. В качестве языка официального делопроизводства и публицистики сохранялся

старописьменный монгольский язык, который функционировал до середины 40-х гг. прошлого столетия. Одним из важных шагов в ЯС было создание собственной полиграфической базы.

Во время второго этапа ЯС (1930–1944 гг.) шло распространение среди масс созданной на основе латиницы тувинской письменности, была проведена культурная революция.

После создания тувинской письменности в 1930 г. появились первые писатели, которые начали издавать свои произведения в газетах, журналах, сборниках и отдельными книгами. Печатались на тувинском языке первые переводные произведения классиков русской и зарубежной литературы, поэтому появилась потребность придать писательской деятельности организационно-правовую форму. 19 июля 1940 г. в совместном заседании ЦК ТНРП, Совета Министров ТНР и ЦК РСМ было принято постановление о создании секции писателей, которая явилась прообразом будущего Союза писателей. Председателем секции был избран С. Сарыг-оол.

Первые писатели Тувы, основоположники тувинской литературы – выпускники Коммунистического университета трудящихся Востока им. И. В. Сталина, занимали руководящие партийно-государственные посты. Салчак Тока с 1929 по 1933 гг. – секретарь ТНРП, министр культуры ТНР, с 1933 г. – Генеральный секретарь ЦК ТНРП, а с 1944 по 1973 гг. – первый секретарь Тувинского КПСС. Седип-оол Танов с 1935 по 1940 гг. был министром культуры, Иргит Бадра служил секретарем ЦК ТРСМ в 30-е годы, а с 1941 по 1942 гг. – председателем комитета по культуре при Совете Министров ТНР. Степан Сарыг-оол с 1934 г. работал редактором газеты «Аревэ шыны» («Правда Ревсомола»), был председателем ЦК профессионального Союза ТНР, в 1944–1942 гг. являлся директором театра-студии. Самба-Людуп Салчак исполнял должности редактора газеты «Аревэ шыны», секретаря Президиума Малого Хурала ТНР, заведующего отделом Объединенной печати, директора Тувинского книжного издательства, редактора, литсотрудника газеты «Шын» («Правда») [ТЛ. Словарь, 2012, с. 248].

Подробнее рассмотрим этот путь на примере деятельности С. Т. Танова – одного из первых тувинцев, приложивших немало усилий по созданию тувинской литературы и начавшего переводить художественные тексты с русского языка на тувинский. Вместе с О. Танчай он перевел книгу А. Барто «Братишки». Перевод под редакцией А. Пальмбаха вышел в Москве в 1934 г. отдельной красочно оформленной книгой тиражом 3000 экземпляров с цветной печатью.

С 1931 г. С. Танов работал Полномочным представителем ТНР в СССР. В годы дипломатической работы в Москве он составил книгу для чтения под названием «Чаа орук» («Новый путь»), изданную в 1934 г. под редакцией С. К. Тока. Этот учебник сыграл большую роль в деле ликвидации неграмотности среди взрослого населения республики [ТЛ. Словарь, 2012, с. 278].

Вернувшись в Туву в 1935 г., С. Танов возглавил Министерство культуры ТНР. О работе по ликвидации неграмотности он писал в своих воспоминаниях: «В эти годы приходилось очень много ездить по республике, в основном верхом, создавать очаги культуры – школы, клубы – красные юрты и, конечно, учить людей грамоте. Создавали мы и так называемые литпункты (пункты по ликвидации неграмотности), летние школы, в которых обучались все: старые и малые» [ТЛ. Словарь, 2012, с. 278].

Основоположники тувинской литературы принимали активное участие в становлении государственности тувинского народа. Результаты творческого труда писателей использовались в ликвидации неграмотности, они способствовали развитию народного образования, культурного строительства в ТНР.

Зародившаяся в этот период тувинская драматургия заложила прочную основу тувинского театрального искусства и тем самым расширила сферы функционирования тувинского языка. Здесь уместно вспомнить имя В. Ш. Кок-оола – писателя, актера, режиссера, директора театра, чьим именем впоследствии был назван Тувинский музыкально-драматический театр. В настоящее время пьесы В. Кок-оола являются классикой тувинской драматургии, а спектакли по пьесе «Хайыраан бот» («Как жаль себя»), предлагающие самые разнообразные режиссерские трактовки, практически никогда не сходят со сцены [История тувинской литературы, I, 2013, с. 147].

Третий этап ЯС (с начала 40-х до начала 60-х гг. XX в.) ознаменовался полным переходом на кириллицу в 1944 г., решение о котором было принято в 1941 г., созданием сети школ и активной переводческой деятельностью. В 1942 г. приняты постановления Совета Министров ТНР и ЦК ТНРП об образовании Союза писателей ТНР.

В это время начал выходить литературно-художественный и общественно-политический журнал Союза писателей Тувы «Улуг-Хем»¹ («Великая река»). Первый его номер вышел 25 августа 1946 г. в издательстве Тувинской автономной области тиражом 1500 экз. [История тувинской литературы, I, 2013, с. 304]. Главными редакторами в разные годы были О. К. Саган-оол, С. Б. Пюрбю, С. А. Сарыг-оол, К-Э. К. Кудажи, О. О. Сувакпит, Ю. Ш. Кюнзегеш, Ч. Ч. Куулар, Н. Ш. Куулар, Э. Б. Мижит и др. С «Улуг-Хемом» сотрудничают писатели, поэты, деятели культуры и искусства, переводчики, литературоведы и критики.

Создание в 1945 г. Ученого комитета, впоследствии Тувинского научно-исследовательского института истории, языка и литературы (ТНИИЯЛИ) – Тувинского института гуманитарных исследований (ТИГИ) – Тувинского института гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований при Правительстве Республики Тыва (ТИГПИ), дает возможность поставить на научную основу работу по кодификации и выработке норм литературного тувинского языка, создание свода правил орфографии, орфографического и переводных словарей. В становление и развитие гуманитарной науки Тувы большой вклад внес основоположник тувинской литературы Л. Б. Чадамба. Он был директором ТНИИЯЛИ (1945–1953 гг.), министром культуры (1955–1963 гг.), составителем и редактором первого русско-тувинского словаря [Русско-тувинский словарь, 1953]. Одним из составителей данного словаря был также Народный писатель Тувы С. А. Сарыг-оол. В предисловии к нему отмечено участие тувинских учителей, писателей и работников печати в подготовке словаря и в предшествующей лексикологической и терминологической работе, в их числе значится и писатель О. К. Саган-оол [Там же, с. 6–7].

К началу 50-х гг. стали прибывать молодые кадры из числа коренных жителей Тувы, получившие высшее образование в вузах СССР. Открылся учительский институт в г. Кызыле (1952 г.), позже ставший педагогическим (1956 г.), где началась подготовка учителей родного языка и литературы. Из этой кузницы кадров вышла целая плеяда тувинских писателей и журналистов. Часть из них потом получала дополнительное образование на высших литературных курсах в Институте мировой литературы в Москве.

Третий этап языкового строительства заканчивается в начале 60-х гг. XX в. изданием Академической грамматики тувинского языка [Исхаков, Пальмбах, 1961], «Основ тувинской орфографии» [Пальмбах, Арагачы, 1963], актуальных и по сей день. Эти фундаментальные труды стали главными ориентирами в дальнейшей кодификации и нормировании литературного тувинского языка. Указанные работы были во многом построены на языковом материале существующих печатных трудов тувинских писателей и журналистов, а также вышедших в свет произведений устного народного творчества. В сборе образцов тувинского фольклора также принимали участие писатели С. А. Сарыг-оол, М. Б. Кенин-Лопсан, Ч. Ч. Куулар и др.

Ко времени четвертого этапа ЯС в Туве (с начала 60-х до начала 90-х гг. XX в.) был создан значительный корпус текстов на тувинском языке разной стилистической принадлежности. Это самый активный и плодотворный период ЯС: в нем принимали участие учителя тувинского языка и литературы, историки, журналисты радио и телевидения, периодических печатных изданий «Шын» («Правда»), «Тываның аныяктары» («Молодежь Тувы»), профессиональные переводчики.

Лексикографическая работа перешла на новый качественный уровень. В предисловии к «Тувинско-русскому словарю» говорится, что он является плодом труда большого авторского коллектива. При составлении словаря были использованы ранее опубликованные тувинско-русский, русско-тувинский и терминологические словари, литература на тувинском языке (художественная, общественно-политическая и т. д.), материалы тувинской прессы, толковые словари русского языка и т. п. Первоначальную работу над словарем проделал авторский

¹ *Улуг-Хем* – тувинское название р. Енисей.

коллектив, состоящий из научных сотрудников ТНИИЯЛИ и внештатных авторов [Тувинско-русский словарь, 1968, с. 7]. В их числе значатся писатели и переводчики А. К. Делгер-оол, Ю. Ш. Кюнзегеш, Б. Л. Ондар и К. Х. Оргу [Тувинско-русский словарь, 1968, с. 7].

Именно в этот период была заложена основа Генеральной картотеки толкового словаря тувинского языка, в составлении которой активное участие принимали писатели К. Х. Оргу и С. С. Сюрюн-оол. В предисловии к первому тому словаря написано: «Для создания словарной картотеки использовались фольклорные произведения, книги, публикации многих писателей, журналистов, ученых, государственных и общественных деятелей...» [Толковый словарь тувинского языка, 2003, с. 7–8]. Из перечисленных 69 имен только 6 человек не являются писателями.

Насколько значим вклад писателей в ЯС в Туве, можно судить по следующему отрывку из того же Предисловия: «...для того, чтобы словарь имел прочную основу, стали больше опираться на письменные источники, в частности, на художественную литературу, опубликованные фольклорные произведения... Это привело к значительному увеличению объема словаря, в связи с чем мы вынуждены опубликовать настоящий I том словаря, отказавшись от намерения издать весь словарь в одной книге» [Толковый словарь тувинского языка, 2003, с. 7–8]. Известно, что вышло всего два тома словаря, трудно сказать, каков будет объем его третьего тома.

В этот период ЯС в Туве вышли в свет самые крупные произведения тувинской литературы: первый роман на тувинском языке «Улуг хемниң шапкыны» («Стремнина Великой реки») М. Б. Кенин-Лопсана, трилогия «Араттың сөзү» («Слово арата») С. Токи, роман-диалогия «Аңгыр-оолдун тоожузу» («Повесть о светлом мальчике») С. А. Сарыг-оола, роман-эпопея «Уйгу чок Улуг-Хем» («Улуг-Хем неугомонный») К-Э. К. Кудажи и мн. др. Все они стали классикой тувинской литературы, вошли в школьную программу.

Пятый этап ЯС в Туве (1990-е – 2010-е гг.) можно назвать периодом демократизации и законотворческой работы, которая укрепляла позиции тувинского языка. В 1993 г. был принят Закон о языках в Республике Тыва, который впоследствии претерпел ряд изменений. Активную позицию в языковом строительстве в постсоветское время занимали писатели-депутаты Верховного Хурала В. У. Хомушку, А. А. Даржай, защищавшие позиции тувинского книгоиздания и СМИ при утверждении бюджета республики. А. А. Даржай был автором закона Республики Тыва «О фамилиях, именах и отчествах», где, согласно 7-й статье закона № 496 от 20 февраля 1996 г., жителям Республики Тыва по соглашению между родителями разрешается записывать в отчестве ребенка слова *оглу* (букв.: сын=его), *оглы* (букв.: сын=его), *кызы* (букв.: дочь=его), а также указывать отчество без добавления формантов *-ович*, *-евич*, *-овна*, *-евна*, если имя отца является традиционно тувинским или заимствовано из монгольского, тибетского языков или санскрита.

После вхождения Тувы в состав СССР в 1944 г. во время паспортизации была нарушена традиционная тувинская система именования личности. В годы ТНР и в более ранние времена фамилии не присваивались, только во время паспортизации в тувинском языке появилось заимствованное из русского языка слово *фамилия*, оно в какой-то мере соответствует тувинскому сложному слову *аал-аймак*, а этнонимы – названия родо-племенных групп тувинцев (*төрел-аймак аттары*) – были вписаны в паспорта в большинстве случаев как фамилии, иногда даже как собственные имена. Видимо, по этой причине в качестве приложения к закону приводится список родо-племенных групп тувинцев в тувинской и русской орфографии. В первом варианте закона была предпринята попытка вернуть традиционное именование взрослого человека и каким-то образом упорядочить использование названий родо-племенных групп тувинцев. Во всем этом просматривается роль Народного писателя Тувы А. Даржая как субъекта ЯС.

В этот период значительно увеличился список периодических изданий на тувинском языке, хотя одновременно сократились тиражи печатной продукции, время вещания телевидения на тувинском языке. Национальный театр получает новые пьесы тувинских писателей молодого поколения – Э. Б. Мижита, Ч. Ч-Д. Ондара, расширилась тематика театрального

репертуара. Языковыми активистами остаются Народные писатели Тувы Ю. Ш. Кюнзегеш, К-Э. К. Кудажы, Ч. Ч. Куулар, Е. Т. Танова и другие, публикуя яркие полемические статьи на страницах республиканской печати, выступая на радио и телевидении. Именно усилиями писателей создаются новые газеты. Так, с именем В. У. Хомушку связана районная газета «Хемчиктиң сылдызы» («Звезда Хемчика»), А. С. Бегзин-оола – «Улуг-Хем» («Великая река»), А. Х.-О. Ховалыг – «Эне сөзү» («Слово матери»), Л. Х. Иргит – «Ава» («Мать») и др. К-Э. К. Кудажы на страницах учрежденной им газеты «Дошка»² предлагает вернуть латиницу, печатает свое писательское расследование об истории создания тувинского алфавита на основе латиницы в 1928 г. (за два года до официально признанной письменности) тувинским ламой Монгушем Лопсан-Чимитом по архивным материалам.

В демократизации печати большую роль сыграло упразднение цензуры печати.

Учебный процесс в школах республики переживает новую волну инноваций: увеличивается количество часов, отводимых на преподавание тувинского языка и литературы в школах, введены курсы народоведения, заработал эксперимент по этнопедагогике. В этой работе активное участие принимали писатели: их приглашали в школы для ведения кружков, на творческие вечера и др.

К началу 2000-х гг. под натиском рыночной экономики многие газеты закрывались, тиражи оставшихся республиканских газет сократились до минимума (от 2000 экз. и ниже). Тувинское книжное издательство уже не могло больше поддерживать писателей гонорарами за их книги. Стало совершенно очевидным, что без финансовой поддержки государства книгоиздание, полиграфическая база, СМИ, периодическая печать на тувинском языке приходят в упадок. К концу пятого периода ЯС в Туве наблюдается сужение сфер функционирования тувинского языка, тем не менее тувинские писатели продолжают создавать высокохудожественные произведения.

На шестом этапе ЯС в Туве (с 2010 г. по настоящее время) отмечается борьба за укрепление позиций языка, его сохранение на фоне процессов глобализации и урбанизации. В 2015 г. Общественный народный фронт (ОНФ) выступил с инициативой о сокращении часов тувинского языка в школах, которая вызвала протест у тувинской интеллигенции. Активисты ОНФ предлагали преподавать тувинский язык вместо второго иностранного языка. Учителя тувинского языка и литературы создали свою Ассоциацию, которая постепенно становится заметным общественным органом, защищающим позиции тувинского языка в образовании. Вслед за этим с 2016 по 2018 гг. школы республики стали переходить на русский язык обучения по настоянию Министерства образования Республики Тыва [Арефьев и др., 2021, с. 255–272]. Как ни парадоксально, государство в лице данного министерства заняло позицию по вытеснению тувинского языка в образовании: снижается количество часов на изучение тувинского языка в школах, практически прекращается работа по обновлению учебников и их включению в реестр разрешенных учебников в соответствии с общероссийским законодательством в области образования.

Анализ языковой ситуации данного периода, проделанный учеными, показывает языковой сдвиг в сторону русского языка [Боргоякова, Биткеева, 2020, с. 50–61]. Программные мероприятия не дают должного эффекта по разным причинам. Роль писателей на этом этапе ЯС в Туве продолжает снижаться. В десятки раз уменьшается тираж книг и газет. Эту нишу стали занимать электронные каналы предоставления информации, появились блогеры, социальные сети.

На этом фоне Народный писатель Тувы А. А. Даржай выступил с инициативой учредить День тувинского языка 1 ноября. Указом Главы Республики Тыва Ш. В. Кара-оола от 18 января 2016 г. в целях сохранения, поддержки и развития тувинского языка как государственного языка Республики Тыва и неотъемлемой части культурного и духовного наследия тувинского народа это решение принято.

² *Дошка* – особый символ власти на острове на головном уборе чиновников, сделанный из сплетенного шелкового жгута.

На всех этапах ЯС в Туве ведущие писатели традиционно занимаются редактированием, литературной и переводческой деятельностью, консультированием начинающих поэтов и писателей, организацией кружков для начинающих писателей, читательских конференций, творческих вечеров, активно выступают в печати, на радио и телевидении. Тем самым они вносят свой вклад в работу по нормированию тувинского языка, совершенствованию художественного и публицистического стилей.

С момента зарождения тувинской литературы идет непрерывный процесс становления и развития тувинской литературоведческой терминологии благодаря усилиям как литературоведов, так и самих писателей [Сарыг-оол, Калзан, 1955, с. 71; Даржай, 2004, с. 206; Куулар, Кужугет, 2011, с. 120]. О становлении тувинской литературоведческой терминологии в разные периоды писал Д. С. Куулар [Куулар, 1980, с. 115–122].

Авторами школьных учебников были Л. Б. Чадамба, С. А. Сарыг-оол, О. К. Саган-оол, А. А. Пальмбах, Х. М. Ойдан-оол, С. С. Сюрюн-оол, Ю. Ш. Кюнзегеш, О. Ө. Сувакпит, Б. Л. Ондар. В настоящее время эстафету держат писатели Н. Ш. Куулар, М. А. Кужугет, Л. Х. Ооржак, М. Н. Ооржак. Все учебники по тувинской литературе для всех ступеней образования составляют корпус текстов научного, точнее учебно-научного, стиля тувинского языка. Авторы учебников, научных работ по литературоведению, литературной критике так или иначе включаются в работу по формированию литературоведческой терминологии на тувинском языке, что является важной частью кодификации языка, его стилистического расслоения.

Таким образом, роль писателей в ЯС в разные периоды невозможно оценивать однозначно: в первый период как особая группа общества, занимающаяся литературным творчеством, писатели отсутствуют, а ЯС в молодом государстве идет усилиями государственных служащих. На втором и третьем этапах ЯС в Туве заявляют о себе первые писатели как его активные исполнители, и только в четвертый период ЯС формируется отряд профессиональных писателей. ЯС в Туве с первого по четвертый периоды идет «сверху» в соответствии с идеологическими установками власти, а организующим звеном власти выступает правление Союза писателей. В пятый период ЯС в Туве заметна активность самих писателей как субъектов ЯС, т. е. наблюдается движение «снизу», но в последние годы эта активность резко падает. Это связано с ослаблением внимания государства к данному идеологическому фронту.

Заключение

Усилиями нескольких поколений писателей Тувы проделана огромная работа по языковому строительству. Начиная с первых лет существования отдельного молодого государства – Тувинской Народной Республики – фактически с нуля была создана современная многожанровая тувинская литература. Именно она стала стержнем учебного предмета «родная (тувинская) литература» на всех ступенях образования, который играет важную роль в формировании мировоззрения молодого поколения. Корпус текстов тувинской художественной литературы дал огромный толчок в становлении литературной формы тувинского языка и служит надежной базой для филологических исследований.

Список литературы

Аврорин В. А. Проблемы изучения функциональной стороны языка. Л.: Наука, Ленингр. отделение, 1975. 275 с.

Алпатов В. М. Языковая политика в XXI веке // Языковая политика в контексте современных языковых процессов. М.: Издательский центр «Азбуковник», 2015. С. 10–19.

Арефьев А. Л., Бахтикиреева У. М., Синячкин В. П. Проблемы билингвизма в системе школьного языкового образования Республики Тыва // Новые исследования Тувы. 2021. № 1. С. 255–272 [URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/1011>. Дата обращения: 07.07.2021].

Бавуу-Сюрюн М. В. Тувинский язык на современном этапе: образовательный аспект // Новые исследования Тувы, 2010. № 3. С. 57–71 [URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/500>. Дата обращения: 06.07.2022].

Бавуу-Сюрюн М. В. Проблемы формирования двуязычия на начальном этапе образования // Проблемы преподавания в школе и вузе: Материалы республиканской научно-практической конференции. Кызыл: РИО ТывГУ, 2011. С. 21–30.

Бавуу-Сюрюн М. В. Социолингвистические заметки о тувинцах Китая // Новые исследования Тувы. 2011. № 1. С. 135–142 [URL: <http://nit.tuva.asia/nit/article/view/445>. Дата обращения: 06.07.2022].

Бавуу-Сюрюн М. В. Проблемы формирования тувинско-русского и тувинско-монгольского двуязычия // Тюрко-монгольские народы Центральной Азии: язык, этническая история и фольклор (к 100-летию со дня рождения В. М. Наделяева): Материалы междунауч. конф. Абакан: Хакас. книжн. изд-во, 2012. С. 139–145.

Бавуу-Сюрюн М. В. Вопросы создания электронных ресурсов тувинского языка: некоторые итоги, неотложные задачи и перспективы // Новые исследования Тувы, 2016 а. № 4. С. 4–27 [URL: <http://nit.tuva.asia/nit/article/view/610>. Дата обращения: 06.07.2022].

Бавуу-Сюрюн М. В. Потенциал электронного образовательного ресурса «Тываның чогаалчылары» («Писатели Тувы») // Сохранение и развитие языков и культур коренных народов Сибири: материалы IV Междунар. научно-практ. конф. Абакан: Изд-во ФГБОУ ВПО «ХГУ им. Н. Ф. Катанова», 2016 б. С. 53–58.

Бавуу-Сюрюн М. В. Социолингвистическая ситуация на территориях распространения тувинского языка за рубежом // Сохранение и развитие языков и культур коренных народов Сибири: Материалы II Всероссийской конф. Абакан: Изд-во ФГБОУ ВПО «ХГУ им. Н. Ф. Катанова», 2018. С. 19–27.

Бавуу-Сюрюн М. В. Тюркоязычные территории Монголии // Сохранение и развитие языков и культур коренных народов Сибири. Материалы III Всероссийской науч.-практ. конф. Абакан: Изд-во ФГБОУ ВПО «ХГУ им. Н. Ф. Катанова», 2019. С. 32–33.

Бичелдей К. А. Проблемы совершенствования графики и орфографии современного тувинского языка // Гуманитарная наука Тувы на стыке веков: история, проблемы и перспективы. Кызыл: КЦО «Аныяк», 2005. С. 20–28.

Боргоякова Т. Г. Социолингвистические процессы в республиках Южной Сибири. Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2002. 266 с.

Боргоякова Т. Г. Развитие билингвизма в Республиках Тыва и Хакасия // Филологические науки. Вопросы теории и практики, 2013. № 7 (25). Ч. 1. С. 36–39 [URL: <http://gramota.net/articles/issn1997-2911>. Дата обращения: 01.10.2019].

Боргоякова Т. Г., Биткеева А. Н. Тувинский язык в правовом и функциональном измерении // Новые исследования Тувы. 2020. № 1. С. 50–61 [URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/914>. Дата обращения: 22.07.2022].

Боргоякова Т. Г., Гусейнова А. В. Статус и функционирование тюркских языков Южной Сибири. Абакан: Изд-во ФГБОУ ВО «ХГУ им. Н. Ф. Катанова», 2017. 136 с.

Дыргеева Г. А., Цыбенова Ч. С. Языковые установки и языковая лояльность носителей малых языков в условиях национально-русского двуязычия (на примере бурят и тувинцев) // Новые исследования Тувы. 2020. № 1. С. 62–74 [URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/905>. Дата обращения: 29.06.2022].

Журавель Т. Н. Этноязыковая ситуация в Усинской долине Красноярского края: Дис. ... канд. филол. наук. Красноярск, 2015. 171 с. [URL: <https://elibr.kras.ru/handle/2311/146921>. Дата обращения: 29.07.2022].

История Тувы. (в 2-х т.) / Под ред. С. И. Вайнштейна, М. Х. Маннай-оола. Т. 1. 2-е изд., перераб. и доп. Новосибирск: Наука, 2001. 367 с.; Т. 2. 2-е изд., перераб. и доп. Новосибирск: Наука, 2007. 430 с.

История тувинской литературы. Т. 1: Истоки. Литература Тувинской Народной Республики (1921–1944) / Отв. ред. К. А. Бичелдей. Новосибирск: Изд-во Сибирского отд-ния Российской акад. наук, 2013. 266 с.

Исхаков Ф. Г., Пальмбаха А. А. Грамматика тувинского языка: фонетика, морфология. М.: Восточная литература, 1961. 472 с.

Кондрашкина Е. А. Тувинский язык // Язык и общество. Энциклопедия. М.: Издательский центр «Азбуковник», 2016. С. 497–500.

Кондрашкина Е. А. Языковая ситуация в Республике Тыва // Язык и общество. Энциклопедия. М.: Издательский центр «Азбуковник», 2016. С. 790–794.

Куулар Д. С. Становление тувинской литературоведческой терминологии // Тувинская письменность, язык и литература. Кызыл: Тув. кн. изд-во, 1980. С. 115–122.

Мартан-оол М. Б. Вопросы тувинского языка: диалектология, лексикография и социолингвистика: избранные научные труды. Отв. ред. М. М-Б. Харунова; ред. Ч. М. Доржу. Кызыл: Тувинский ин-т гуман.исслед, 2014. 276 с.

Монгуш Д. А., Насилов Д. М., Бичелдей К. А. Тувинский язык // Государственные и титульные языки России. Энциклопедический словарь-справочник. М.: Academia, 2002. С. 370–384.

Монгуш Д. А. Современное состояние письменности и дальнейшие пути ее улучшения // Опыт совершенствования алфавитов и орфографий языков народов СССР. М.: Наука, 1982. С. 68–71.

Русско-тувинский словарь / Под ред. А. А. Пальмбаха. М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1953. 708 с.

Сат Ш. Ч. Формирование и развитие тувинского национального литературного языка. Кызыл: Тувинское книжное издательство, 1973. 194 с.

Сегленмей С. Ф. К проблеме билингвизма в Туве // Русский язык в Туве: материалы республиканской научно-практической конференции (22–23 ноября 2007 г., г. Кызыл). Кызыл: ТывГУ РИО, 2007. С. 92–99.

Сегленмей С. Ф. Роль родного языка как языка обучения в начальной школе // Вестник Тувинского государственного университета. 2016. № 4. С. 105–112.

Селиверстова Г. М. Чем хуже – тем лучше?.. // Тувинская правда. 2010. 26 августа. С. 4–5.

Сердобов Н. А. Народное образование в Туве: краткий ист. очерк. Кызыл: Тув. кн. изд-во, 1953. 136 с.

Серээдар Н. Ч. Тувинский язык как средство общения тувинцев: проблемы и перспективы // Новые исследования Тувы, 2018. № 1. С. 4–19 [URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/752>. Дата обращения: 05.11.2019].

Татаринцев Б. И. Избранные научные труды. Кызыл: ГУП РТ «Тываполиграф», 2009. 287 с.

Толковый словарь тувинского языка / Под ред. Д. А. Монгуша. Т. I: А – Й. Новосибирск: Наука, 2003. 596 с.

Тувинско-русский словарь / Под ред. А. А. Пальмбаха. М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1953. 724 с.

Тувинско-русский словарь / Под ред. Э. Р. Тенишева. М.: Сов. энциклопедия, 1968. 648 с.

Уланова А. Э. Языковая ситуация Юго-Восточной Тувы // Диалектология и ареальная лингвистика языков Сибири. Новосибирск, 1986, С. 150–155.

Хилханова Э. В. Люди в языковой политике: теория и практика дискурсивного поворота в социолингвистике (на примере России и Западной Европы) // Acta Linguistica Petropolitana, 2020. С. 756–815.

Цыбенова Ч. С. Современная языковая ситуация в Республике Тыва: социолингвистический аспект. Иркутск: Изд-во «Оттиск», 2017. 170 с.

Язык и общество: Энциклопедия. М.: Издательский центр «Азбуковник», 2016. 872 с.

Даржай А. А. Дүлгээзинниг аян. Кызыл: ТывНУЧ, 2004. 206 а. (на тув.яз.).

Куулар Н. Ш., Кужугет М. А. Амгы тыва шүлүк чогаалының сайзыралы. Кызыл: ТывНУЧ, 2011. 120 а. (на тув. яз.).

Пальмбаха А. А., Арагачы З. Б. Тыва орфографияның үндезиннери. Кызыл: Тувинское книжное издательство, 1963. 186 а. (на тув. яз.).

Русско-тувинский словарь. Под ред. А. А. Пальмбаха. М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1953. 708 с.

Сарыг-оол С. А., Калзан А. К. Литература дугайы. Кызыл: ТывНУЧ, 1955. 71 а. (на тув.яз.).

References

Alpatov V. M. Yazykovaya politika v 21 veke [Language policy in the 21st century]. In: *Yazykovaya politika v kontekste sovremennykh yazykovykh protsessov* [Language policy in the context of modern language processes]. Moscow, Azbukovnik, 2015, pp. 10–19. (In Russ.).

Aref'ev A. L., Bakhtikireeva U. M., Sinyachkin V. P. Problemy bilingvizma v sisteme shkol'nogo yazykovogo obrazovaniya Respubliki Tyva [Problems of bilingualism in the system of school language education of the Republic of Tyva]. *The New Research of Tuva*. 2021, no. 1, pp. 255–272. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/1011> (accessed 07.07.2021). (In Russ.).

Avrarin V. A. *Problemy izucheniya funktsiona'noy storony yazyka k voprosu o predmete sotsiolingvistike* [Problems of studying the functional side of language to the question of the subject of sociolinguistics]. Leningrad, Nauka, Leningr. otd., 1975, 275 p. (In Russ.).

Bavuu-Syuryun M. V. Potentsial elektronogo obrazovatel'nogo resursa “Tyvanуң chogaalchylary” (“Pisateli Tuvy”) [The potential of the electronic educational resource “Tivanıñ čogaalčılari” (“Writers of Tuva”)]. In: *Sokhranenie i razvitie yazykov i kul'tur korennykh narodov Sibiri: materialy IV Mezhdun.nauch.-prakt. konf.* [Preservation and development of languages and cultures of the indigenous peoples of Siberia: materials of the IV International sci. and pract. conf.]. Abakan, Katanov Khakass State University Publ. House, 2016, pp. 53–58. (In Russ.).

Bavuu-Syuryun M. V. Problemy formirovaniya dvuyazychiya na nachal'nom etape obrazovaniya [Problems of bilingualism formation at the initial stage of education]. In: *Problemy prepodavaniya v shkole i vuze: materialy respublikanskoy nauch.-prakt. konf.* [Problems of teaching at school and university: materials of the republican sci. and pract. conf.]. Kyzyl, TuvSU Publ. House, 2011, pp. 21–30. (In Russ.).

Bavuu-Syuryun M. V. Problemy formirovaniya tuvinsko-russkogo i tuvinsko-mongol'skogo dvuyazychiya [Problems of formation of Tuvan-Russian and Tuvan-Mongolian bilingualism]. In: *Tyurko-mongol'skie narody Tsentral'noy Azii: yazyk, etnicheskaya istoriya i fol'klor (k 100-letiyu so dnya rozhdeniya V. M. Nadelyaeva): materialy mezhdun. nauch. konf.* [Turkic-Mongolian peoples of Central Asia: language, ethnic history and folklore (to the 100th anniversary of the birth of V. M. Nadeliev): proceedings of the intern. sci. conf.]. Abakan, Khakas. kn. izd., 2012, pp. 139–145. (In Russ.).

Bavuu-Syuryun M. V. Sotsiolingvisticheskaya situatsiya na territoriyakh rasprostraneniya tuvinskogo yazyka za rubezhom [Sociolinguistic situation in the territories of the Tuvan language spread abroad]. In: *Sokhranenie i razvitie yazykov i kul'tur korennykh narodov Sibiri: materialy II vserossiyskoy konf.* [Preservation and development of the languages and cultures of the indigenous peoples of Siberia. Materials of the II All-Russian Conference]. Abakan, Katanov Khakass State University Publ. House, 2018, pp. 19–27. (In Russ.).

Bavuu-Syuryun M. V. Sotsiolingvisticheskie zametki o tuvintsakh Kitaya [Sociolinguistic notes about Tuvans of China]. *The New Research of Tuva*. 2011, no. 1, pp. 135–142. URL: <http://nit.tuva.asia/nit/article/view/445> (accessed 06.07.22). (In Russ.).

Bavuu-Syuryun M. V. Tuvinskiy yazyk na sovremennom etape: obrazovatel'nyy aspekt [Tuvan language at the present stage: educational aspect]. *The New Research of Tuva*. 2010, no. 3, pp. 57–71. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/500> (accessed 06.07.22). (In Russ.).

Bavuu-Syuryun M. V. Tyurkoyazychnye territorii Mongolii [Turkic-speaking territories of Mongolia]. In: *Sokhranenie i razvitie yazykov i kul'tur korennykh narodov Sibiri. Materialy III Vserossiyskoy nauch.-prakt. konf.* [Preservation and development of the languages and cultures of the indigenous peoples of Siberia. Materials of the III All-Russian sci. and pract. conf.]. Abakan, Katanov Khakass State University Publ. House, 2019, pp. 32–33. (In Russ.).

Bavuu-Syuryun M. V. Voprosy sozdaniya elektronnykh resursov tuvinskogo yazyka: nekotorye itogi, neotlozhnye zadachi i perspektivy [Issues of creating electronic resources of the Tuvan language: some results, urgent tasks and prospects]. *The New Research of Tuva*. 2016, no. 4, pp. 4–27. URL: <http://nit.tuva.asia/nit/article/view/610> (accessed 06.07.22). (In Russ.).

Bicheldey K. A. Problemy sovershenstvovaniya grafiki i orfografii sovremennogo tuvinskogo yazyka [Problems of improving the graphics and spelling of the modern Tuvan language]. In: *Gumanitarnaya nauka Tuvy na styke vekov: istoriya, problemy i perspektivy* [Humanities of Tuva at the turn of the Century: history, problems and prospects]. Kyzyl, KTsO “Anyyak,” 2005, pp. 20–28. (In Russ.).

Borgoyakova T. G., Bitkeeva A. N. Tuvinskiy yazyk v pravovom i funktsional'nom izmerenii. *The New Research of Tuva*. 2020, no. 1, pp. 50–61. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/914> (accessed 22.07.2022.). (In Russ.).

Borgoyakova T. G., Guseynova A. V. *Status i funktsionirovanie tyurkskikh yazykov Yuzhnoy Sibiri* [Status and functioning of the Turkic languages of Southern Siberia]. Abakan, Katanov Khakass State University Publ. House, 2017, 136 p. (In Russ.).

Borgoyakova T. G. Razvitiye bilingvizma v Respublikakh Tyva i Khakasiya [Development of bilingualism in the Republics of Tyva and Khakassia]. *Philological Sciences. Issues of Theory and Practice*. 2013, no. 7(25), pt. 1, pp. 36–39. URL: <http://gramota.net/articles/issn1997-2911> (accessed 01.10.2019). (In Russ.).

Borgoyakova T. G. *Sotsiolingvisticheskie protsessy v respublikakh Yuzhnoy Sibiri* [Sociolinguistic processes in the Republics of Southern Siberia: monograph]. Abakan, Katanov Khakass State University Publ. House, 2002, 266 p. (In Russ.).

Darzhay A. A. *Dulgeezinnig ayan* [Charming mood]. Kizil, TivNÜČ, 2004, 206 a. (In Tuv.).

Dyrkheeva G. A., Tsybenova Ch. S. Yazykovye ustanovki i yazykovaya loyal'nost' nositeley malykh yazykov v usloviyakh natsional'no-russkogo dvuyazychiya (na primere buryat i tuvintsev) [Language attitudes and language loyalty of speakers of minor languages in conditions of national-Russian bilingualism (using the example of Buryats and Tuvinians)]. *The New Research of Tuva*. 2020, no. 1, pp. 62–74. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/905> (accessed 29.06.22.). (In Russ.).

Iskhakov F. G., Pal'mbakh A. A. *Grammatika tuvinskogo yazyka: fonetika i morfologiya* [Grammar of the Tuvan language: phonetics and morphology]. Moscow, Vost. lit., 1961, 472 p. (In Russ.).

Istoriya tuvinskoy literatury [History of Tuvan literature]. K. A. Bicheldey (Ed.). Novosibirsk, SB RAS Publ., 2013, vol. 1: Istoki. Literatura Tuvinskoy Narodnoy Respubliki (1921–1944) [Origins. Literature of the Tuva People's Republic (1921–1944)]. 266 p.

Istoriya Tuvy: V 2-kh t. [History of Tuva: In 2 vols.]. S. I. Vaynshteyn, M. Kh. Mannay-ool (Eds.). Novosibirsk, Nauka, 2001, vol. 1, 2nd ed. rev. and enl., 367 p.; 2007, vol. 2, 2nd ed. rev. and enl., 430 p. (In Russ.).

Khilkhanova E. V. *Lyudi v yazykovoy politike: teoriya i praktika diskursivnogo povorota v sotsiolingvistike (na primere Rossii i Zapadnoy Evropy)* [People in language policy: theory and practice of the discursive turn in sociolinguistics (on the example of Russia and Western Europe)]. *Acta Linguistica Petropolitana*. 2020, pp. 756–815. DOI 10.30842/alp2306573716324.

Kondrashkina E. A. Tuvinskiy yazyk [Tuvan language]. In: *Yazyk i obshchestvo. Entsiklopediya* [Language and society. Encyclopedia]. Moscow, Azbukovnik, 2016, pp. 497–500. (In Russ.).

Kondrashkina E. A. Yazykovaya situatsiya v Respublike Tyva [Language situation in the Republic of Tyva]. In: *Yazyk i obshchestvo. Entsiklopediya* [Language and society. Encyclopedia]. Moscow, Publ. center «Azbukovnik, 2016, pp. 790–794. (In Russ.).

Kuular D. S. Stanovlenie tuvinskoy literaturovedcheskoy terminologii [The formation of Tuvan literary terminology]. In: *Tuvinskaya pis'mennost', yazyk i literatura* [Tuvan writing, language and literature]. Kyzyl, Tuv. kn. izd., 1980, pp. 115–122. (In Russ.).

Kuular N. Sh., Kuzhuget M. A. *Amgi tiva šülük čogaaliniñ sayziralı* [Development of modern Tuvan poetry]. Kizil, TivNÜČ, 2011, 120 p. (In Tuv.).

Martan-ool M. B. *Voprosy tuvinskogo yazyka: dialektologiya, leksikografiya i sotsiolingvistika: izbrannye nauchnye trudy* [Issues of the Tuvan language: dialectology, lexicography and sociolinguistics:

selected sci. works]. M. M-B. Kharunova (Ed. in Ch.), Ch. M. Dorzhu (Ed.). Kyzyl, Tuvan Institute for Humanities, 2014, 276 p. (In Russ.).

Mongush D. A., Nasilov D. M., Bicheldey K. A. *Tuvinskiy yazyk* [Tuvan language]. In: *Gosudarstvennye i titul'nye yazyki Rossii. Entsiklopedicheskiy slovar'-spravochnik* [State and titular languages of Russia. Encyclopedic dictionary-reference book]. Moscow, Academia, 2002, pp. 370–384. (In Russ.).

Mongush D. A. *Sovremennoe sostoyanie pis'mennosti i dal'neyshie puti ee uluchsheniya* [The current state of writing and further ways to improve it]. In: *Opyt sovershenstvovaniya alfavitov i orfografiy yazykov narodov SSSR* [Experience in improving alphabets and spellings of the languages of the peoples of the USSR]. Moscow, Nauka, 1982, pp. 68–71. (In Russ.).

Pal'mbakh A. A., Aragachy Z. B. *Tiva orfografiyaniñ ündezinneri* [Basics of Tuvan orthography]. Kyzyl, Tuv. kn. izd., 1963, 186 p. (In Tuv.).

Russko-tuvinskiy slovar' [Russian-Tuvan dictionary]. A. A. Pal'mbakh (Ed.). Moscow, Gos. Izd. inostr. i nats. slovarey, 1953, 708 p. (In Russ., in Tuv.).

Saryg-ool S. A., Kalzan A. K. *Literatura dugayı* [About literature]. Kizil, TivNÜČ, 1955, 71 p. (In Tuv.).

Sat Sh. Ch. *Formirovanie i razvitie tuvinskogo natsional'nogo literaturnogo yazyka* [Formation and development of the Tuvan national literary language]. Kyzyl, Tuvinskoe kn. izd., 1973, 194 p. (In Russ.).

Seglenmey S. F. K probleme bilingvizma v Tuve [On the problem of bilingualism in Tuva]. In: *Russkiy yazyk v Tuve: Materialy respublikanskoj nauch.-prakt. konf. (22–23 noyabrya 2007 g., g. Kyzyl* [Russian language in Tuva: materials of the republican sci. and pract. conf. (22–23 November 2007)]. Kyzyl, Tuvan State University Publ. House, 2007, pp. 92–99. (In Russ.).

Seglenmey S. F. Rol' rodnogo yazyka kak yazyka obucheniya v nachal'noy shkole [The role of the native language as the language of instruction in primary school]. *Vestnik of Tuvan State University*. 2016, no. 4, pp. 105–112. (In Russ.).

Seliverstova G. M. Chem khuzhe – tem luchshe?.. [The worse the better?..]. *Tuvinskaya pravda*. 2010. August 26, pp. 4–5. (In Russ.).

Serdobov N. A. *Narodnoe obrazovanie v Tuve: kratkiy ist. ocherk* [Public education in Tuva: a brief historical outline]. Kyzyl, Tuv. kn. izd., 1953, 136 p. (In Russ.).

Sreedar N. Ch. Tuvinskiy yazyk kak sredstvo obshcheniya tuvintsev: problemy i perspektivy [Tuvan language as a means of communication among Tuvans: problems and prospects]. *The New Research of Tuva*. 2018, no. 1, pp. 4–19. URL: <https://nit.tuva.asia/nit/article/view/752> (accessed 05.11.2019). (In Russ.).

Tatarintsev B. I. *Izbrannye nauchnye trudy* [Selected scientific works]. Kyzyl, GUP RT “Tyvapoligraf,” 2009, 287 p. (In Russ.).

Tolkovyy slovar' tuvinskogo yazyka [Explanatory dictionary of the Tuvan language]. D. A. Mongush (Ed.). Novosibirsk, Nauka, 2003, vol. I: A – Y, 596 p. (In Russ.).

Tuvinsko-russkiy slovar' [Tuvan-Russian dictionary]. A. A. Pal'mbakh (Ed.). Moscow, Gos. izd. inostr. i nats. slovarey, 1953, 724 p. (In Russ.).

Tuvinsko-russkiy slovar' [Tuvan-Russian dictionary]. E. R. Tenisheva (Ed.). Moscow, Sov. entsikl., 1968, 648 p. (In Tuv., in Russ.).

Ulanova A. E. Yazykovaya situatsiya Yugo-Vostochnoy Tuvy [The linguistic situation of South-Eastern Tuva]. In: *Dialektologiya i areal'naya lingvistika yazykov Sibiri* [Dialectology and areal linguistics of the languages of Siberia]. Novosibirsk, 1986, pp. 150–155. (In Russ.).

Tsybenova Ch. S. *Sovremennaya yazykovaya situatsiya v Respublike Tyva: sotsiolingvisticheskiy aspekt* [Modern linguistic situation in the Republic of Tyva: sociolinguistic aspect]. Irkutsk, Ottisk, 2017, 170 p. (In Russ.).

Yazyk i obshchestvo. Entsiklopediya [Language and society. Encyclopedia]. Moscow, Azbukovnik, 2016, 872 p. (In Russ.).

Zhuravel' T. N. *Etnoyazykovaya situatsiya v Usinskoj doline Krasnoyarskogo kraja* [Ethnolinguistic situation in the Usinsk Valley of the Krasnoyarsk Territory]. Abstract of Cand. philol. sci. diss. Krasnoyarsk, 2015, 171 p. URL: <https://elib.sfu-kras.ru/handle/2311/146921> (accessed 29.07.2022). (In Russ.).

*Рукопись поступила в редакцию
The manuscript was submitted on
14.11.2023*

Сведения об авторах

Херел Алимая Хензиг-ооловна – кандидат филологических наук, ученый секретарь Института развития национальной школы Республики Тыва (Кызыл, Россия)

E-mail: herel.alimaa@mail.ru
ORCID 0000-0003-2996-2118

Бавуу-Сюрюн Мира Викторовна – доктор филологических наук, главный научный сотрудник Института развития национальной школы Республики Тыва (Кызыл, Россия)

E-mail: mira.bavuu_surun@mail.ru
ORCID 0000-0002-7456-7339

Information about the Authors

Alimaa H. Kherel – Candidate of Philology, Scientific Secretary, The state budget research institution of the Ministry of Education of the Republic of Tuva “The national school development Institute” (Kyzyl, Russia)

E-mail: herel.alimaa@mail.ru
ORCID 0000-0003-2996-2118

Mira V. Bavu-Syuryun – Doctor of Philology, Principal Researcher, The state budget research institution of the Ministry of Education of the Republic of Tuva “The national school development Institute” (Kyzyl, Russia)

E-mail: mira.bavuu_surun@mail.ru
ORCID 0000-0002-7456-7339